

volume 1

**2012**

*Special Edition*

The International  
Journal of Arts, Culture & Heritage  
(IJACH)

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF ARTS, CULTURE & HERITAGE (IJACH)  
VOLUME 1.2012 (SPECIAL EDITION)

## SIDANG EDITOR / EDITORIAL BOARD

Penasihat / Advisor

Professor Dr. Hatta Azad Khan

Editor Eksekutif / Executive Editor

Professor Dr. Ahmad Rafi Mohamed Eshaq

Editor Pengurusan / Managing Editor

Raja Nor Sheela Raja Aziddin

Ahli Lembaga Editorial / Editorial Board Members

Datin Marion Francena D'Cruz

Dr. Wong Oi Min

Ayob Ibrahim

Azman Ismail

Dzul Karnain Abdullah

Marfizul Azuan Marsuki

Siti Noraishah Musa

Malligah K Subramaniam

Julaila Nadia Paiman

Pereka / Designer

Nur Faizah Mohd Pahme

Hak Cipta Akademi Seni, Budaya & Warisan Kebangsaan @ 2012  
Copyright National Academy of Arts, Culture & Heritage @ 2012

Hak cipta terpelihara, setiap bahagian daripada terbitan ini tidak boleh diterbitkan semula, disimpan untuk pengeluaran atau dipindahkan kepada bentuk lain, sama ada dengan cara elektronik, mekanikal, gambar rakaman dan sebagainya tanpa mendapat keizinan penerbit. Pendapat yang dikemukakan oleh penulis dalam Jurnal ini adalah pandangan peribadi mereka dan tidak semestinya mewakili pandangan Akademi Seni, Budaya & Warisan Kebangsaan.

*All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior permission, in writing from the publisher. The views, opinions and technical recommendations expressed by the contributors and authors are entirely their own and do not necessarily reflect the views of the National Academy of Arts, Culture and Heritage*

*The International Journal of Arts, Culture & Heritage (iJACH) adalah jurnal antarabangsa yang diterbitkan oleh Akademi Seni, Budaya & Warisan Kebangsaan (ASWARA), dengan menumpukan kepada pembangunan pengetahuan dalam pelbagai genre seni visual dan persembahan, sastera, budaya serta warisan, khususnya penyelidikan di rantau Asia. Jurnal ini memberi penekanan dari aspek kualiti yang tinggi dari segi keaslian artikel asal, ulasan buku, kerja seni dan hasil penyelidikan untuk mempertingkatkan bidang seni, budaya dan warisan.*

iJACH diterbitkan dua kali setahun dalam talian oleh ASWARA dan akan dipantau oleh pengulas dalam disiplin yang berkaitan.

Segala surat menyurat mengenai artikel serta perkara yang berkenaan hendaklah dialamatkan kepada:

*The International Journal of Arts, Culture and Heritage (iJACH) is an internationally peer-reviewed journal founded by The National Academy of Arts, Culture & Heritage of Malaysia (ASWARA) and dedicated to the development of knowledge in various genres of visual and performing arts, literature, culture and heritage, particularly in the Asian region. This journal features high-quality original articles, book reviews, work of art and research findings to enhance the field of arts, culture and heritage.*

*iJACH is a biannual online publication by ASWARA and will be closely monitored by reviewers in the related disciplines.*

*All correspondence pertaining to articles and related matters should be addressed to:*

Editor Eksekutif / *The Executive Editor*

The International Journal of Arts, Culture & Heritage (iJACH)

Research and Publication Section

National Academy of Arts, Culture & Heritage (ASWARA)

464, Jalan Tun Ismail

50480 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel : +603 2697 5305 or +603 2697 5402

Fax : +603 2697 5725

Email : [ijach@aswara.edu.my](mailto:ijach@aswara.edu.my)

Portal : [www.ijach.aswara.edu.my](http://www.ijach.aswara.edu.my)

## Contents

Foreword	iii
THE CHANGING STAGE: CHHAU AS AN INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE Urmimala Sarkar Munsri	1
PELAYARAN AMERIKA SYARIKAT DI TENGAH LAUTAN WARISAN PERSURATAN NUSANTARA Prof. Madya Dr. Hadijah Rahmat	17
PEMBAWA CONTOH DAN UNGGUL: WATAK SURI TELADAN DALAM NOVEL MELAYU Anwar Ridhwan	51
AESTHETICS AND GEOMETRICAL PRINCIPLES OF MALAY WOODCARVING ASSOC. PROF. DR. RUZAIKA OMAR BASAREE Sumardianshah Bin Silah	84
LYRIC DICTION OF INDONESIAN AND MALAY ART SONGS FOR SINGERS Prof. Dr. Siti Chairani Proehoeman	109
EMPATHY AND REDEMPTION IN THEATRE FOR YOUNG PEOPLE: TOWARDS AN EPISTEMIC THEORY OF EMPATHETIC IMAGINATION Jenny de Reuck (PhD)	135
TECHNOLOGY-ENHANCED CONSTRUCTIVIST LEARNING IN THE CLASSROOM: STUDENTS' PERCEPTIONS Assoc. Prof. Dr. Neo Mai Assoc. Prof. Dr. Neo Tse Kian	154
THE CHANGING STAGE: CHHAU AS AN INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE Urmimala Sarkar Munsri	175





## Foreword

*This special edition is the inaugural edition of The International Journal of Arts, Culture and Heritage (iJACH), an international publication of The National Academy of Arts, Culture and Heritage (ASWARA). Prior to this, ASWARA had also published journals like Journal ASWARA and Beringin. iJACH will, however, make several improvements to spearhead the growth and development of knowledge of different arts genres including visual and performing arts, literature, culture and heritage, especially in research in the Asian region. This move is in line with ASWARA's vision of becoming a resource and database centre in the field of arts, culture and heritage.*

*iJACH is a bi-annual publication which can also be accessed online through the iJACH Journal Portal. It is monitored by reviewers who are accomplished scholars in various disciplines.*

*This special edition has eight articles from different genres, written by academicians and experts who are authorities in their respective fields, from within and outside the country. It is hoped iJACH can spark innovation in the exchange of thoughts and ideas to help enhance and spread cultural communication and interdisciplinary relationships between scholars and academic leaders around the world and thereby help boost the country's creative industry.*

*Lastly, I would like to express special thanks and appreciation to all the authors of the articles for their contribution and also to all those involved in the publication of this journal.*

*Professor Dr Hatta Azad Khan  
Rector*

## Prakata

Edisi Khas ini merupakan edisi pertama *The International Journal of Arts, Culture and Heritage* (IJACH) iaitu jurnal antarabangsa terbitan Akademi Seni, Budaya dan Warisan Kebangsaan (ASWARA). Sebelum ini, ASWARA pernah menerbitkan beberapa edisi jurnal iaitu *Jurnal ASWARA* dan *Beringin*. Kesenambungan daripada ini juga, IJACH akan membuat beberapa penambahbaikan sebagai lonjakan kepada perkembangan dan pembangunan pengetahuan dalam pelbagai genre seni iaitu seni visual dan persembahan, sastera, budaya serta warisan, khususnya penyelidikan di rantau Asia. Ianya selaras dengan visi ASWARA untuk menjadi sebuah pusat sumber rujukan dan pusat pengkalan data dalam bidang ini.

IJACH akan diterbitkan dua kali setahun. Jurnal ini juga boleh dilayari secara di dalam talian iaitu melalui Portal Jurnal IJACH. Ianya juga dipantau oleh pengulas yang terdiri daripada sarjana-sarjana dalam disiplin yang bebeza.

Edisi Khas ini turut memuatkan lapan buah artikel daripada pelbagai genre yang disumbangkan oleh tokoh-tokoh akademik dan pakar-pakar dari dalam dan luar negara yang mempunyai kewibawaan dalam bidang masing-masing. Adalah diharapkan IJACH dapat memberi cetusan inovasi dalam pertukaran pemikiran dan idea bagi membantu melebarluaskan komunikasi budaya dan hubungan *interdisciplinary* antara para sarjana dan tokoh-tokoh akademik seluruh dunia serta membantu menyemarakkan lagi industri kreatif negara.

Akhir kata saya ingin merakamkan penghargaan dan terima kasih khas kepada semua penulis artikel di atas sumbangan mereka dan juga kepada semua yang terlibat dalam usaha penghasilan jurnal ini.

Profesor Dr Hatta Azad Khan  
Rektor